

ДОГОВІР № 4ICP41-29084

про надання гранту

м. Київ

«13» липень 2021 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Биконавчого директора Берковського Владислава Георгійовича, який діє на підставі Положення, з однієї сторони, та ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ "ВИДАВНИЦТВО "ВІВАТ" (далі – Грантоотримувач), в особі Генерального директора Орлової Юлії Борисівни, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проекту «Книга інтерв'ю Вахтанга Кіпіані з дисидентами - представниками різних народів, ув'язнених у Гадянському Союзі, з перекладом іноземними мовами, створенням вебресурсу та інформаційною кампанією» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці та у кошторисі Проекту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проект до 30 жовтня 2021 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.

2. Проект реалізується згідно з робочим планом реалізації Проекту, визначенним у розділі XI проектної заявки.

3. Для підтвердження реалізації Проекту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проекту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.

4. Датою завершення реалізації Проекту є день підписання Фондом акта про виконання Проекту.

ІІІ. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 821 580 грн. 32 коп. (вісімсот двадцять одна тисяча і п'ятсот вісімдесят гривень 32 копійки) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. У разі невиконання або часткового виконання співфінансування Проекту зі сторони Грантоотримувача та/або партнера по співфінансуванню, у проектах де співфінансування є обов'язковою умовою, Фонд зменшує суму гранту пропорційно до зменшення суми співфінансування. Якщо часткове невиконання співфінансування не впливає на граничні обов'язкові пропорції співфінансування проекту, визначені Фондом, ця норма не застосовується.

4. Перерахування коштів здійснюється в безготіковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

ІV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договіром;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проектів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проект у строки, визначені у пункті 1 розділу ІІ цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проекту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

5) у разі якщо реалізацію Проекту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

6) зберігати бухгалтерську документацію по Проекту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проекту;

7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Прєкти (продукті Проекту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святынь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Прєєкту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту.

4. Фонд зобов'язується:

1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;

2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, сбгрутованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.

2. Грантостримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантостримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні

матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проекту, мають містити інформацію про те, що Проект реалізовано за фінансові підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проекту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проектів, які мають на меті отримання прибутку;

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проектів;

витрати на підготовку проектної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

витрати на проведення капітальних ремонтних робіт, проведення будівельних робіт, розробку у проектно-кошторисної документації;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами, відносини між якими можуть впливати на умови, або

економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють (за винятком витрат на оплату винагороди членів команди);

інші витрати, Інструкціями для заявників по программам та витрати здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі досркового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Стэрони звільняються від всіх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРИШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до «31» грудня 2021 року, але у будь-якому випадку діє повного виконання Сторонами своїх зобов'язань.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду
01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.cult@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Рибка Олена Петрівна;

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може привести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості,

пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

XIII. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проектна заявка;

додаток 2 – кошторис Проекту;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проекту;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту;

додаток 5 – графік платежів.

XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA608201720343110001000000458

Тел.: +38 (044) 504-22-66

Грантоотримувач

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ
ВІДПОВІДALНІСТЮ
"ВІДАВНИЦТВО "ВІВАТ"

Юридична адреса:

Україна, 61037, Харківська обл., місто Харків, вулиця Гомоненка, будинок 10

Адреса для листування:

Україна, 61037, Харківська обл., місто Харків, вулиця Гомоненка, будинок 10

ЄДРПОУ: 38775452

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ КБ "Приватбанк"

Р/р: UA673515330000026001052156362

Тел.: +38 (066) 199-31-27

Зиконавчий директор

М.П.
M.II
41436842



Генеральний директор

Ю.Б. Орлова



УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 4ICP41-29084
від «13» липня 2021р.

Сезон: Грантовий сезон 2021

Програма: Інноваційний культурний продукт

Лот: ЛОТ 4. Література та медіа

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 4ICP41-29084

Назва проекту: Дисиденти. Книга інтерв'ю Вахтанга Кіпіані з дисидентами - представниками різних народів, ув'язнених у Радянському Союзі, з перекладом іноземними мовами, створенням вебресурсу та інформаційною кампанією

Візитна картка

Назва проекту

Дисиденти. Книга інтерв'ю Вахтанга Кіпіані з дисидентами - представниками різних народів, ув'язнених у Радянському Союзі, з перекладом іноземними мовами, створенням вебресурсу та інформаційною кампанією

Назва проекту англійською мовою

Dissidents. Vakhtang Kipiani's book of interviews with dissidents from different nations who were imprisoned in the Soviet Union. The project will have translation into foreign languages, webresource creation and information campaign.

Географія реалізації проекту

Населений пункт

Харків, Україна

Населений пункт

Київ, Україна



Населений пункт
Львів, Україна

Початок проекту
2021-07

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)
2021-10-30

Тривалість проекту в місяцях
4

Формат проекту
наживо та онлайн

Пріоритетний сектор
література та видавнича справа

Основний продукт
Видання (друковане/електронне)

Ключові слова за напрямами
відеорслік
книговидання

Конкурсна програма
Інноваційний культурний продукт

Лот
ЛОГ 4. Література та медіа

Тип проекту
Індивідуальний

Інформація про контактну особу

Прізвище, ім'я та по-батькові
Рибка Олена Петрівна

Телефон



Електронна пошта

Функції в проекті
комунікація між членами проекту, створення концепції

Загальна інформація про проект

Коротка інформація про проект

У рамках проекту передбачено видання книги "Дисиденти" з інтерв'ю Вахтанга Кіпіані з такими дисидентами, як Левко Лук'яненко, Іван Гель, Мустафа Джемілєв, Михайло та Богдан Горині, Микола Руденко, Надія Світлична, Йосиф Зісельсь, Євген Сверстюк, Лесь Танюк, Василь Овсієнко, Сергій Набока, Євген Концевич, Фред Анаденко, Ігор Калинець, Валентин Мороз, Леонід Плющ, Михайло Хейфець, Калью Мятік, Баліс Гаяускас, Олександр Даніель. Книгу буде доповнено аудіо- та відеоконтентом, ключові фрагменти буде перекладено англійською, німецькою, литовською, естонською, івритом, кримськотатарською, російською мовами тощо (мовами тих, із ким складене інтерв'ю, та мовами європейськими, щоб дослідники могли звертатися до першоджерел).

Коротка інформація про проект англійською мовою

The project "Dissidents" involves the publication of a book of interviews with Vakhtang Kipiani and such dissidents as Levko Lukianenko, Ivan Hel, Mustafa Dzhemiliev, Mykhailo and Bohdan Horyni, Mykola Rudenko, Nadiia Svitlychna, Yosyf Zisels, Yevhen Sverstiuk, Les Taniuk, Vasyl Ovsienko, Serhii Naboka, Yevhen Kontsevych, Fred Anacenko, Ihor Kalynets, Valentyn Moroz, Leonid Pliusich, Mykhailo Kheifets, Kaliu Miatik, Balis Haiauskas, Oleksandr Daniel. The book will be supplemented with audio and video content posted on the site of the special project. The key fragments will be translated into English, German, Lithuanian, Estonian, Hebrew, Crimean Tatar, Russian - the languages of the respondents and the European languages so that researchers can refer to primary sources.

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)
821580.32

Загальний бюджет проекту



883524.32

Сума співфінансування

61944.00

Перелік джерел співфінансування та сума їх співфінансування (окрім Фонду)

Джерело співфінансування та сума

61944. ТОВ "Видавництво Віват"

Сума реінвестиції

0

Партнери проекту

Партнер

ГО "Історична правда"

Партнер

Посольство Литовської Республіки в Україні
(Іна Кнюрене)

Чи використовуються у проекті результати/об'єкти інтелектуальної діяльності?

Так

Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання результатів/ об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?

Так

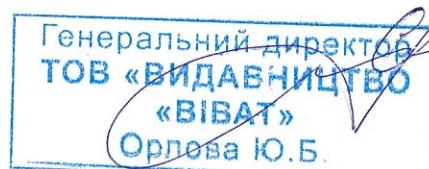
Інформація про організацію-заявника

Повне найменування організації-заявника

Товариство з обмеженою відповідальністю "Видавництво "Віват"

Повне найменування організації-заявника англійською мовою

Vivat Publishing Limited



Код ЄДРПОУ

38775452

Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі

1_48C_056054_90 Код: 153295236030

Організаційно-правова форма

Товариство з обмеженою відповідальністю

Вид діяльності організації-заявника за КВЕД, що відповідає напряму програми/ЛОТ-у

58.11 Видання книг (основний)

Дата реєстрації організації

2013-07-16

Юридична адреса організації

Україна, 61037, Харківська обл., місто Харків, вулиця Гомоненка, будинок 1С

Поштова адреса організації

Україна, 61037, Харківська обл., місто Харків, вулиця Гомоненка, будинок 1С

Область (відповідно до юридичної адреси)

Харківська

Тип населеного пункту

Місто

Назва населеного пункту (відповідно до юридичної адреси)

Харків

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах

<https://vivat-book.com.ua/> <https://www.facebook.com/vivat.book.com.ua>

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації

Орлова Юлія Борисівна

Телефон керівника організації



Електронна пошта керівника організації

Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?

Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-заявника із вказанням громадянства

"КІНЦЕВИЙ БЕНЕФІЦІАРНИЙ ВЛАСНИК (КОНТРОЛЕР) - ПОЛІТУЧИЙ СЕРГІЙ ЯКОВИЧ, УКРАЇНА, ХАРКІВСЬКА ОБЛ. ДЗЕРЖИНСЬКИЙ Р-Н М. ХАРКІВ ВУЛИЦЯ АКАДЕМІКА ЛЯПУНСВА БУД.9 КВ. 40". "КІНЦЕВИЙ БЕНЕФІЦІАРНИЙ ВЛАСНИК (КОНТРОЛЕР) - ПОЛІТУЧА ОЛЬГА ВАСИЛІВНА, УКРАЇНА, ХАРКІВСЬКА ОБЛ. ШЕВЧЕНКІВСЬКИЙ Р-Н М. ХАРКІВ ВУЛИЦЯ АКАДЕМІКА ЛЯПУНОВА БУД.9 КВ. 40"

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент подання заявки?

ні

Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту

Станом на 31.12.20р.: 1. Основних засобів на суму 843504,41 грн, зокрема наявне орендоване приміщення (офіс, принтери, комп'ютери, комунікації тощо); 2. Нематеріальних активів (об'єкти авторського права тощо) на суму 643746,36 грн; 3. Трудові ресурси - 50 співробітників; 4. Матеріальних ресурсів на суму 798187,45 грн; 5. Фінансові ресурси в розмірі 5251363,53 грн.

Чи подавалася Ваша організація на конкурси Фонду в попередні роки у ролі заявника?

Так. Популяризація і надання доступу до культурно-мистецького дослідження "Еволюція українського вбрання" шляхом видання книги створення сайту й електронного



Чи є цей проект продовженням або наступним етапом проекту, реалізованого за підтримки УКФ?

Ні

Чи цей проект (повністю чи частково) подавався на інші конкурси підтримки з коштів державного чи місцевих бюджетів?

Ні

Чи реалізовували проекти за підтримки Фонду у попередні роки?

Ні

Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років

Проект

УКФ, "Мистецтво жити під час хіміотерапії" (артбук Альони Воробйової, заявник ГО "АртДача", ТСВ "Видавництво Віват" здійснювало друк) 2020 рік, за підтримки УКФ

Проект

Видання книжки Доріс Кернс Ґудвін "Лідерство в буревіні часі" (Doris Kearns Goodwin LEADERSHIP: IN TURBULENT TIMES) у рамках грантової програми Американського посольства (заявник - Катерина Смаглій)

Проект

УК Постанова №592 на викон.заходів по COVID-19 нституц.підтримки у формі грантів зг.дог.№63-ГІП від 09.12.20 р сума 4 999 990.10

Детальний опис проекту

Обґрунтуйте актуальність проекту для культурного контексту або міста, або села, або області, або країни в ретроспективі останнього десятиліття

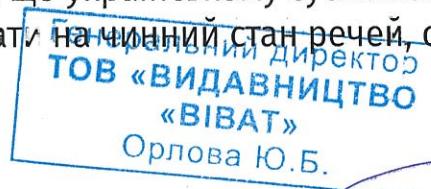
Критичне мислення й пресловення історичних травм, переосмислення юрсків історії й розуміння того шляху, який пройшла держава, є надзвичайно важливим для сучасного суспільства. Закон України "Про засудження комуністичного та націонал-соціалістичного (нацистського) тоталітарних режимів в Україні та заборону пропаганди їхньої символіки" діє вже кілька років, сднак дискусії щодо радянського часу й героїв/негерсів не вщухають. Книга "Дисиденти" - це розмови з тими, хто підважував фундамент, на якому трималася в'язниця під назвою



Радянський Союз, розмови з дисидентами, які не вважали свій чин геройським, але героями були і сміливо йшли в горнило, у якому згорали найсміливіші. Ми говоримо не тільки про український дисидентський рух, а й про те, якими різними були люди, котрі кидали зиклик системі, - і за віком, і за переконаннями, і за статтю, і за національністю. Ми говоримо про українців і литовців, кримських татар і євреїв, естонців і росіян - і знаємо, що їхнє братерство й усвідомлення того, що кожен із них має власну відповідальність, ставало на заваді імперії зла. Спільна боротьба - і спільне пошанування. Однак у світовій літературі й дослідницькому дискурсі не завжди рівнозначним є представлення тих, хто брав участь у дисидентському русі. Скажімо, 2019 року вийшла книжка "Lager und Literatur : Zeugnisse des GULAG" Renate Lachmann (<https://www.amazon.com/Lager-Literatur-Zeugnisse-Renate-Lachmann/dp/3835391127>; <https://www.goodreads.com/book/show/47883280-lager-und-literatur>), у якій представлено чимало авторів, які писали в таборах, але серед них - жодного українця. Вважаємо, цю проблему варто розв'язувати зокрема й через грогзворення, поширення інформації про український дисидентський рух і зв'язок із дисидентами з усього Союзу, або, як його називав Василь Стус, "соц-конц-тaborів союз".

Актуальність цієї теми, на жаль, не втрачає гостроти, адже й сьогодні ми відстоюємо права й намагаємося підтримати тих, хто ув'язнений Росією. За даними на території Російської Федерації перебувають десятки українських громадян, котрі міжнародними правозахисними організаціями визнані політичними в'язнями. За словами омбудсмена Людмили Денісової, "через відсутність нових треків звільнень кількість незаконно утримуваних громадян (цивільних заручників і військовополонених) на тимчасово окупованих територіях Донбасу збільшується. У поєднанні з серпнем 2020 року їх кількість збільшилась на 19 осіб – з 235 до 254. Ще 258 людей вважаються зниклими безвісти". 109 громадян України перебувають у незаконному ув'язненні на території РФ та тимчасово окупованого Криму. Важливо говорити також і про кримських татар, які після тимчасової окупації залишилися проживати на півострові та зазнають утисків окупаційної влади.

Культурна спільнота активно стежила за звільненням Олега Сенцова, Станіслава Асеєва, за звільненням військовополонених. Однак так чи інакше, але загальна маса не відстежує інформацію щодо сучасних полів'язнів, легковажить ПТСР, а відтак маємо ситуацію, коли українські громадяни (Микола Микитенко) влаштовують акт самоспалення на знак протесту - випадок, що прямо апелює до спогадів про самоспалення радянського часу. Про те, що українському суспільству потрібно проговорювати й реагувати на чинний стан речей, свідчать, зокрема, і такі



слова: “Акт самоспалення на майдані Незалежності, вчинений ветераном війни на Донбасі, був криком до суспільства, спробою його розбудити, вважають ті, хто знав Миколу Микитенка як захисника України та волонтера. Вони кажуть, що крім невдоволення владою, «Ворон» переймався байдужістю співвітчизників: до війни на сході, до політичних подій, до майбутнього України загалом. (Радіо Свобода)”

Як проект реалізує пріоритети обраної конкурсної програми/ЛОТу?

Проект передбачає створення якісного контенту, який сприятиме формуванню об’єднаної української ідентичності та створенню позитивного іміджу України та українців, зокрема й через співпрацю із Посольствами Литви та Естонії, інших країн, що перебували під гнітом Радянського Союзу, а зараз підтримують Україну й так само формують дискурс проговорення історичних травм.

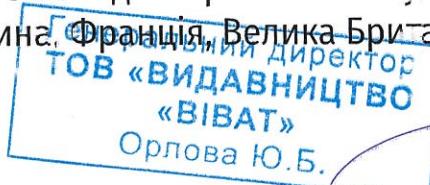
У рамках проекту заплановано друк культурно-історичного дослідження та створення електронного відповідника з додатковими інновативними функціями.

Проект “Дисиденти”, зокрема й окремий блок “Герої”, що ініціює обговорення образу героїв і героїчного в українській культурі й історії, сприятиме виникненню дискусії щодо державних культурних політик у середовищі українських медіа, порушуватиме серед широкого загалу питання сьогоднішніх політичних в'язнів і незаконно утримуваних на території РФ громадян України, формуватиме награцювання з розв'язання цих питань.

Проект популяризуватиме творчість українських і не тільки письменників-дисидентів, привертатиме увагу до цього періоду у його взаємозв'язку із съгоденням серед прямої та опосередкованої цільової аудиторії.

Обґрунтуйте важливість проекту для організації-заявника (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні / стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)

Видавництво Vivat, засноване 2013 року, згідно зі статистикою Книжкової палати, посідає місце у трійці найбільших видавництв України за кількістю виданих найменувань і накладів. Видавництво спеціалізується на виданні дитячої та підліткової літератури, сучасної та класичної літератури, української та перекладної нехудожньої літератури, публіцистики та гуманітарних досліджень, а також прикладної літератури та подарункових видань. Активно популяризує українську книжку за кордоном шляхом презентацій та продажів прав на українські видання. На сьогодні налагоджена співпраця з понад 20 країнами світу, серед яких Сполучені Штати Америки, Німеччина, Франція, Велика Британія, Польща, Латвія,



Естонія, країни Азії та інші.

У арсеналі видавництва кілька книжок, створених у співпраці з Вахтангом Кіпіані та ГО "Історична правда", а книжка "Справа Василя Стуса" стала сднією з найбільш обговорюваних у 2020 році через судовий позов Віктора Медведчука проти Вахтанга Кіпіані, Видавництва Віват та поліграфічного підприємства "Юнісофт", було продано кілька десятків тисяч книжок, наразі втілюється проект зі створення аудіокнижки (АБук) за участі Ахтема Сеїтаблаєва.

ГО "Історична правда" засноване 24.06.2015, однак сайт "Історична правда" (<https://www.istpravda.com.ua/>) існує з 2010 року і має кілька тисяч матеріалів. Зокрема, за тегом "дисиденти" на сайті розміщено близько 300 статей історичної тематики. На сайті вже є спецпроекти "Друга світова", "Музей", "Голодомор", "Катинь", "Волинь 1943", "Реформація", "Шалом!" (Українсько-єврейська зустріч), "Канадіана", "Революція 100", "Голокост", "Зала преси".

Спецпроект "Дисиденти" доповнить і розшириТЬ наявну тематику сайту, дозволить відвідувачам дістати можливість знайомитись із персоналіями дисидентського руху.

Організаційний досвід заявника та партнерів є достатнім для реалізації проекту.

Чому проект є унікальним?

Інтерв'ю Вахтанга Кіпіані з учасниками дисидентського руху є унікальними історичними матеріалами, що відповідає акценту на усній історії, на фіксуванні й документуванні спогадів і живих вражень учасників історичних подій. Також унікальним є підхід щодо удоступнення дослідження й джерел для дослідників та тих, хто цікавиться цим періодом, у країнах колишнього соцтабору та ширше - у світі шляхом перекладу англійською, німецькою, литовською, естонською, івритом, кримськотатарською, російською мовами тощ.

Допсвінення проекту відеорозмовами й дискусіями щодо образу героя й формування геройчного дискурсу зробить історію дисидентського руху видимою, а також розширити проект, збільшивши актуальність для сучасності.

Чому проект є інноваційним?

Попри основне смислове навантаження - зробити видимими й актуальними історії незламних незгодних - дисидентів із України, Литви, Естонії, представників кримськотатарського, єврейського, російського народів, проект "Дисиденти" не є суго історичним дослідженням, а дає можливість завдяки новим підходам і технічним можливостям ознайомитись із відео



аудіоматеріалами, доповнювати дискурс боротьби 60-80-х років осмисленням сучасних підій і спробою вибудувати міжпоколіннєвий діалог на основі запитань: чим нас надихають історії дисидентів? якими є герої сьогодення?

Запис коротких відео з лідерами думок та героями нинішньої війни, із сучасниками, які пройшли через досвід політичного ув'язнення, - історії про дисидентів, про те, що свобода - це та ін'єкція, яка не виводиться з часом.

Проект передбачає залучення до результатів широкої аудиторії, використовує новітні підходи й технології.

Реалізація проекту вплине на розвиток досліджень, присвячених українському дисидентському руху, надасть матеріали для поширення інформації про цей час як в Україні, так і за її межами.

Як заявник ТОВ Видавництво ВІВАТ разом із автором книги "Дисиденти" Вахтанг Кіпіані дістає можливість представити результати багаторічних награцювань широкій аудиторії, а також взаємодії із представниками культурної сфери тих країн, мовами яких буде перекладено визначена частина проекту.

Основна мета проекту

Гереосмислення історичної спадщини дисидентського руху, введення у європейський контекст, подолання інформаційної лакуни та привернення уваги до персоналій дисидентського руху. Розгортання дискусії про героїзм і сучасне розуміння героїзму.

Цілі проекту

Ціль

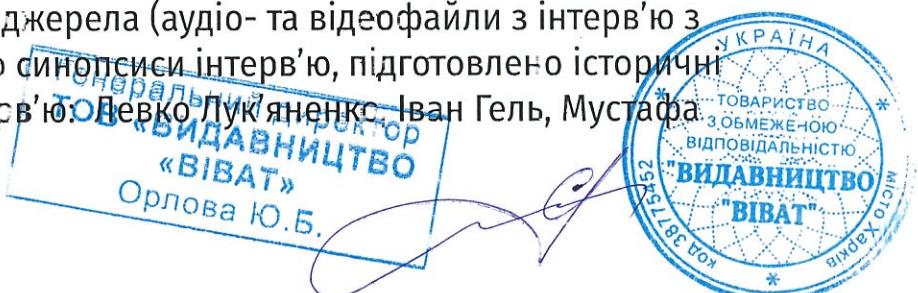
Укладти добірку з історичними джерелами (інтерв'ю з учасниками дисидентського руху). Розширення аудиторії книжки й спецпроекту "Дисиденти" шляхом перекладу іноземними мовами синопсисів інтерв'ю та історичних довідок

Завдання

Підготувати до друку й видати книгу "Дисиденти" Вахтанга Кіпіані тиражем 1100 примірників. Переклад іноземними мовами (8 мов) синопсисів інтерв'ю та історичних довідок

Результат 1

Спрацьовано історичні джерела (аудіо- та відеофайли з інтерв'ю з дисидентами), укладено синопсиси інтерв'ю, підготовлено історичні довідки про герой інтерв'ю: Левко Лук'яненко, Іван Гель, Мустафа



Джемілєв, Михайло Горинь, Богдан Горинь, Микола Руденко, Надія Світлична, Йосиф Зісельсь, Євген Сверстюк, Лесь Танюк, Василь Овсієнко, Євген Концевич, Фред Аңаденко, Ігор Калинець. Валентин Мороз, Леонід Плющ, Михайло Хейфець, Калью Мятік, Баліс Гаяускас, Олександр Даніель. Створено оригінал-макет книги, створено електронний відповідник книги для завантаження на сайт "Історична правда" (спецпроект, окремий лендінг). Надруковано книгу (наклад 1100 примірників, параметри: 60x84/16, 143x197 мм, 352 сторінки, тверда обкладинка)

Результат 2

Укладено й здійснено переклад синопсисів та історичних довідок до книжки "Дисиденти" та ключових фраз англійською, німецькою, литовською, естонською, російською, івритом, кримсько-татарською тощо. Редагування письмових перекладів. Розміщення перекладів і ствorenня гіперпосилань та тематичних к'юаркодів у книжці й на вебресурсі для максимально легкого доступу аудиторії до результатів проекту

Індикатори досягнення результатів

Надруковано книгу "Дисиденти" Вахтанга Кіпіані тиражем 1100 примірників, параметри: 60x84/16, 143x197 мм, 352 сторінки, тверда обкладинка)

Перекладено синопсиси та історичні довідки до книжки "Дисиденти" (загальним обсягом 75 тисяч знаків) з української англійською, литовською, кримськотатарською, німецькою, івритом, естонською, латвійською, російською;

Поширено інформацію щодо перекладів і можливості ознайомитися з аудіо-, відео- та фотоматеріалами на вебресурсі за допомогою культураташе Литви, Естонії тощо, а також на комунікаційних майданчиках видавництва. Посилання на матеріали іноземними мовами будуть розміщені у вигляді к'юаркодів у виданні, що забезпечить рівний доступ до них як користувачам вебресурсу, так і читачам книжки.

Ціль

Поширення книги та інформації про проект серед культурних установ України, а також серед аташе з культури та культурних інституцій країн, представниками яких були і є дисиденти - герої опублікованої книги

Завдання

Розсылання книги та проведення інформаційної кампанії, спрямованої



на зацікавлення прямої та опосередкованої аудиторії проектом

Результат 1

Чадіслано в освітні й культурні інституції, представництва інших країн 1000 примірників книги "Дисиденти" Вахтанга Кіпіані. 10 книжок надіслано згідно з вимогами Постанови Кабінету Міністрів України від 10 травня 2002 р. № 608. 90 примірників книжки ഴозіслано героям, чиї сторії вміщені в книжку, та членам родин дисидентів.

Результат 2

Зиготовлено буклети з гіперпосиланнями для бібліотек і навчальних закладів (3000); поширено інформацію про проект через комунікаційні канали видавництва (сайт, сторінку у фейсбуц, телеграм - не менше 20 матеріалів); проведено 3 пресконференці з командою проекту й лідерами думок проведення презентації книжки на літературних подіях 体育在线 або онлайн (залежно від епідеміологічної ситуації в країні)

Індикатори досягнення результатів

Доставка видання прямій цільовій аудиторії: акти та розписки від отримувачів видання. Дсписи користувачів соціальних мереж (селфі з книжкою або відгук про дослідження) - не менше 10% (100 дописів) від кількості тих, хто отримав видання

Проведені 3 пресконференції, підготовлено не менше 20 матеріалів для розміщення на комунікаційних каналах видавництва

Ціль

Актуалізація теми дисидентського руху й руху за демократичні права і свободи

Завдання

Проведення дискусій і створення низки відеорозмов із із лідерами думок та героями нинішньої війни, із сучасниками, які пройшли через досвід політичного ув'язнення - історії про дисидентів, про те, що свобода - це та ін'єкція, яка не виводиться з часом.

Результат 1

запис 10 відеорозмов (діалог) хронометражем 25 хвилин; створення коротких промороликів (1-1,5 хвилини х 3 шт.) на основі розмов та відеоматеріалів книжки "Дисиденти"; створення буктрейлеру до книжки "Дисиденти"



Результат 2

дискусії, презентації у національних та регіональних ЗМІ

Індикатори досягнення результатів

Індикатори досягнення цілі: створено відеоконтент і розміщено на вебресурсі проєкту - спеціальній сторінці на сайті "Історична правда", Віртуальному музею "Дисидентський рух в Україні" (<http://museum.khpg.org/index.php>)

За звітний період заплановано понад 500 переглядів кожного з відеоматеріалів загалом (з розбіжністю у переглядах із урахуванням дати зикладення у доступу)

Заплановано понад 3000 переглядів буктрейлера, викладеного на ресурсах Видавництва Віват

Ціль

Надати максимально широкий доступ до спеціального проєкту "Дисиденти"

Завдання

Створення вебресурсу і розміщення на ньому електронної версії книжки "Дисиденти" з аудіо- та відеододатками, перекладом історичних довідок та коротких описів матеріалів іноземними мовами. Рекламна кампанія для інформування прямої та опосередкованої цільової аудиторії продукту.

Результат 1

Створення та інтеграція лендінгів на сайт "Історична правда" для презентації проєкту та розміщення електронної версії книжки.

Результат 2

Рекламна кампанія для інформування прямої та опосередкованої цільової аудиторії продукту.

Індикатори досягнення результатів

Наявність електронної книжки. Можливість відкривати її з різних пристрій без втрати якості контенту: комп'ютер, планшет, телефон тощо

Створений ТОВ "Гвара Медіа" та інтегрований скремій лендінг для проєкту на ресурсі istpravda.com.ua, розміщена на ньому електронна версія книжки "Дисиденти" з додатками, функціонування якого буде підтримуватись і після завершення проєкту



Показник глибокої взаємодії цільової аудиторії з виданням після запуску проєкту: 700 звернень/місяць.

Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проєкту

I) Представники культурно-гуманітарної сфери: вчителі гуманітарних предметів старшої школи, бібліотекарі, викладачі гуманітарних університетів. Сучасні активні викладачі та вчителі, зацікавлені в приверненні увагі молоді до української культурної спадщини, переосмислення уроків тоталітарного минулого. 30-50 років, мешканці як великих, так і маленьких міст. Рішення ухвалюють виважено, емоційні, енергійні, мріють про залучення у світовий культурний процес не лише особисто, а й через національне піднесення, розвиток актуальної української культури.

Виклики: у культурному полі часто скептичні, від внутрішнього культурного продукту чекають глибини й новизни. Завдяки інформаційній підтримці проєкта у соціальних мережах, на телебаченні, радіо та промокомпанії про проект дізнаються понад 1 млн осіб.

II) Фахова культурна спільнота України, залучена до творення культурного продукту й витворення державних політик - понад 500 осіб, залучених прямо або опосередковано у проєкт за рахунок спіткувань, під час підготовки й проведення презентацій та промокампаній, проведення дискусій.

25-40 років, 40-60 та вище. Представники Харківської правозахисної групи, музеїного середовища, зокрема співробітники й симпатики Музею шістдесятників, відвідувачі сайту "Історична правда".

III) Представники діаспори, а також представники держав, мовами яких буде перекладено синопсиси й історичні довідки про дисидентів. Канали комунікації будуть спрямовані на культурну спільноту через культураташе Литви, Естонії, а також представників кримськотатарського народу, єврейського та інших.

Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму) аудиторію проєкту

Студенти й школярі, які знайомляться із творчістю українських письменників-дисидентів або вивчають джерела щодо дисидентського руху України.

Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?

З огляду на специфіку проєкту "Дисиденти", культурні потреби й інтереси



визначались на оснсві запитів цільової аудиторії видавництва Віват (з урахуванням цікавості до видань із серії "Бібліотека Історичної правди"), сайту "Історична правда" та youtube-каналу "Історична правда" (станом на 10.01.2021 підписалося 21,8 тис. користувачів), з урахуванням переглядів і запитів аудиторії на інтерв'ю з Йосифом Зісельсьом (скажімо, інтерв'ю від 09.01.2020 року має понад 5 тисяч переглядів /<https://youtu.be/gHx35nreC1Q/>), Ігорем Калинцем, а також безпосередньо зі статистики звернень до цих матеріалів автора книжки - Вахтанга Кіпіані.

У який спосіб кінцеві результати проекту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної (их) аудиторій?

Безперешкодний доступ до інтерв'ю з чільними фігурами дисидентського руху, а також переклади іншими мовами сприятимуть задоволенню потреб щодо доступу до інформації як читачів з України, так і світу. Висвітлення подій на новинних ресурсах, висвітлення проекту в пресі, соціальних мережах допоможе

Хто є зацікавленою стороною (ами) проекту (особи чи інституції, які можуть – безпосередньо чи опосередковано, позитивно чи негативно – впливати на проект чи бути під впливом проекту)? Зазначте, у який спосіб та використовуючи які інструменти будете працювати з ними

ГО "Історична правда" (партнер проекту), Історичні музеї України, а також Віртуальний музей Харківської правозахисної групи, Музей шістдесятництва прямо зацікавлені у створенні цього проекту, можуть залучатися до втілення проекту, а також отримають безперешкодний доступ до всіх награцювань проекту "Дисиденти", що позитивно вплине на їхню роботу. Щодо можливостей негативного впливу, то з урахуванням досвіду видавництва й автора книги існує можливість судового позову з боку осіб, що не зацікавлені у поширенні правди про свою діяльність у радянські часи. Водночас видавництво працює над тим, щоби всі твердження й думки були обґрутовані історично й не містили наклепів та знецінення, а оцінні судження базувались на суб'єктивній реальності.

Які ключові повідомлення, яких спікерів буде обрано для поширення інформації про проект перед прямої (их) цільової (их) аудиторії (її), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії?

Меседжі: "Почути правду", "Свобода – це та ін'єкція, яка не виводиться з часом", "Спільна боротьба – спільне пошанування" Вахтанг Кіпіані, журналіст, публіцист, історик Алім Аліев, журналіст, правозахисник, дослідник та менеджер освітньо-культурних проектів. Співзасновник громадської організації «Крим SOS», у минулому – журналіст кримської



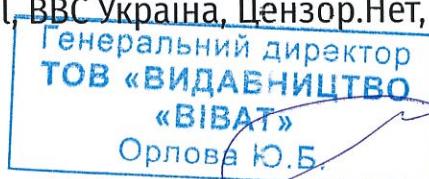
газети «Авдєт» Іна Кнурене, аташе з питань культури, Посольство Литви в Україні Мустафа Джемілев (за умови згоди), кримськотатарський громадський та політичний діяч, політв'язень, дисидент, голова Меджлісу кримськотатарського народу Василь Овсієнко (за умови згоди), український громадський діяч, розповсюджувач самвидаву, член Української Гельсінської Групи, політв'язень, публіцист, історик дисидентського руху, співробітник Харківської правозахисної групи Євген Захаров (за умови згоди), член Виконавчої ради Українського ПЕН, голова Правління Української Гельсінської спілки з прав людини, співголова Харківської правозахисної групи. Учасник дисидентського руху 1970–1980-х років. Володимир В'ятрович, український науковець-історик, публіцист, дослідник історії визвольного руху, громадський діяч. Доктор філософії. Ігор Калинець (за умови згоди), поет, політв'язень, публіцист, учасник дисидентського руху

Які методи комунікації (відео, аудіо контент, промо кампанії в соціальних мережах, амбасадори, тощо) та канали комунікації (вебсайт проекту, соціальні мережі тощо) будуть залучені під час реалізації проекту?

Статті у блозі на сайті видавництва та "Історична правда", книга серед найменувань сайту, неодноразові згадки у соцмережах від імені Вахтанга Кіпіані, "Історичної правди", видавництва "Віват" та книгарень видавництва у Фейсбуку, Інстаграм, Телеграм-каналі (у форматах фото, тексту, відеоогляду, відео рекомендації лідерів думок), партнерська співпраця з іншими залученими інституціями. Промотор по Україні із презентаціями й дискусіями в книгарнях, вищих навчальних закладах, який наглядно презентує цільовій прямій та дотичній аудиторії, створює контент про продукт у локальних медіа, висвітлюється у дайджестах подій міст. Презентації під час Форуму видавців та інших книжкових фестивалів, які масштабно доносять інформацію. Створення окремого лендінгу спецпроекту на сайті "Історична правда", від якого відбудуватиметься основна комунікація.

Які засоби масової інформації будуть висвітлювати реалізацію та результати проекту (вкажіть назви засобів масової інформації та кількість публікацій/матеріалів, які заплановані)?

Основний медіапартнер - "Історична правда" (сайт <https://www.istpravda.com.ua/>, сторінка <https://www.facebook.com/istpravda> із 67 тисячами підписників, канал на youtube - 21 тис. підписників). Планується співпраця із загальнонаціональними та регіональними ЗМІ. Серед загальнонаціональних - всеукраїнська газета "День", радіо "Культура", Радіо "Свобода", LB, Гал-інфо, Українська правда, Громадське радіо, Громадське ТБ, Тиждень, Факти, TCH, the Babel, BBC Україна, Цензор.Нет, Ліга.нет, ЗМІ.



культурологічної спрямованості. Пресконференції - Укрінформ (Мультимедійна платформа іномовлення України). Серед регіональних - друковані, інтернет-видання, радіо- та телеканали міст, де буде проведено презентації проєкту.

Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті виконання інформаційної складової проєкту?

Загальна поінформованість про проєкт - понад 1 млн осіб у різних регіонах України та за межами країни (за рахунок взаємодії із дописами й новинами на сторінках видавництва (фейсбук - близько 110 тисяч підписників, телеграм - 1 тисяча підписників), на майданчиках ГО "Історична правда" та персональній сторінці Вахтанга Кіпіані), а також за рахунок прямих контактів під час презентацій і дискусій або онлайн-подій).

Яких довгострокових результатів вдасться досягнути завдяки реалізації проєкту? Що буде підтвердженнем досягнення мети проєкту?

Спецпроєкт "Дисиденти" у перспективі 3-5 років розвиватиметься й надаватиме можливість цільовій аудиторії знайомитись із першоджерелами, присвяченими дисидентському руху, а також сприятиме виникненню дискусії щодо державних культурних політик у середовищі українських медіа, формуватиме напрацювання з розв'язання цих питань. Проєкт у довгостроковій перспективі сприятиме пожвавленню міжнародних досліджень тематики дисидентського руху, зокрема під час підготовки проєкту було досягнуто певних домовленостей із представниками Литви щодо подальшої співпраці у сфері історичних досліджень.

Опишіть соціальну (супільну) цінність результатів проєкту

Проєкт покликаний актуалізувати питання щодо взаємозв'язку дисидентського руху й сьогоденної боротьби за права людини, підтримку державної мови й подібними наскрізними темами розвитку українського суспільства.

Блок "Герої" із діалогами із сучасними героями - ветеранами АТО й сучасниками, які пройшли через досвід політичного ув'язнення, спрямований на проговорення й підтримку адаптації ветеранів АТО, осмислення досвіду.

Яким чином буде забезпечений вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проєкту?

Безкоштовне розповсюдження видання по бібліотеках, культурних установах, серед культурних лідерів та у видах усієї країни та за її межами. Вільний доступ до інтерактивної версії видання (сайту та відеоконтенту).



Чи передбачає діяльність за проектом подальший розвиток та функціонування отриманих за результатами проекту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з державного або місцевого бюджету, грантової чи спонсорської підтримки тощо)?

Подальший розвиток видання та підтримка діяльності сайту, а також пресмісія видання та проекту, що триватиме після виконання проекту, планується на засадах самоокупності.

Як організація-заявник планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

Видавництво ділиться досвідом співпраці через канали комунікації (сайт, фейсбук, телеграм), а також під час участі на книжкових виставках та форумах.

Команда проекту (основні виконавці)

ПІБ члена команди

Кіпіані Вахтанг Теймуразович

Роль у проекті

автор книги "Дисиденти"

Перелік основних обов'язків

Укладач книги "Дисиденти". Роль: публічна діяльність із промоції видання й проекту, участь у презентаціях, дискусіях, організаціях і проведенні діалогів для блоку "Герої", авторська робота

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

50

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

директор ГО «Історична правда», викладач Українського Католицького Університету. Колекціонер друкованих видань, засновник Музею-архіву преси у Києві. Лауреат премії імені Олександра Кривенка «За поступ у журналістиці» 2007 року, номінант на Національну премію імені Т. Г. Шевченка (2020). Народився у Тбілісі (Грузія). 1994 року закінчив історичний факультет Миколаївського державного педагогічного інституту. Учасник студентського голодування у жовтні 1990 року на Майдані Незалежності. У 1994-1996 роках – викладач історії та права в



Українській педагогічній гімназії Миколаєва, ведучий телеканалу «Миколаїв», кореспондент «Нової николаївської газети». У 1996-1997 роках проходив строкову службу в центральній телерадіостудії Міністерства оборони України. Молодший сержант запасу. Перша публікація – у непідцензурній самвидавній газеті «Чорноморія». У 1997-2010 роках працював у газетах «Україна молода», «Киевские ведомости»; телеканалах «1+1», К1, «Інтер», ТВі, Перший Національний; журналі «Фокус», телеканалах «ZIK» та «Еспресо».

Автор та упорядник книг: «Зродились ми великої години...» ОУН і УПА». Бібліотека «Історичної правди» (Укл. та передмова Вахтанга Кіпіані; Харків: Vivat, 2016), «Війна двох правд. Поляки та українці у кривавому ХХ столітті». Бібліотека «Історичної правди» (Укл. Вахтанг Кіпіані; Харків: Vivat, 2017), «Друга світова. Непридумані історії. (Не) наша, жива, інша» (Укл. Вахтанг Кіпіані; Харків: Vivat, 2018), «Справа Василя Стуса. Збірка документів з архіву колишнього КДБ УРСР». Бібліотека «Історичної правди» (Укл. Вахтанг Кіпіані; Харків: Vivat, 2019).

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір юридично-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

авторський ліцензійний договір на укладання текстів, договір юридично-правового характеру

ПІБ члена команди

Рибка Олена Петрівна

Роль у проекті

Кураторка видання книжки “Дисиденти”, взаємодія з перекладачами, редакторами

Перелік основних обов’язків

організація роботи з текстом, а також матеріалами, які розміщуватимуться у книжці “Дисиденти” й на зебресурсі, взаємодія з редакторами, дизайнерами, а також застосування лідерів думок.

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

30

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Закінчила Харківський національний педагогічний університет ім. Г. С.



Сковороди (магістр, спеціальність – українська мова та література). З 2007 року працювала в газеті "Слобідський край" (літературний редактор, спеціальний кореспондент), з 2009 до 2011 рік викладала в ХНПУ імені Г. С. Сковороди сучасну українську та дитячу літературу, з 2011 року обіймала посаду заступника директора з наукової роботи ОКЗ "Національний літературно-меморіальний музей Г. С. Сковороди" Провідна редакторка ТОВ "Видавництво "Віват" з січня 2017 року, відповідає за розвивальні, художні та науково-популярні проекти, бере участь у книжкових фестивалях і громадських заходах (Харків, Київ, Львів), модерує літературні події, популяризує сучасну українську художню і науково-популярну літературу, залучена до промоції видань. Розвиває інтерактивність проектів як фактор збільшення інтересу до українських книжок і активізації зворотного зв'язку з цільовою аудиторією.

У 2019-2020 роках була ведучою авторської програми "ЛітРевю" на радіо ЯА : Харків

Співпрацює з провідними сучасними українськими автрами (Вахтанг Кіліані, Галина Крук, Дара Корній, Артем Захарченко, Іван Андрусяк, Іван Байдак тощо).

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір щивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

штатний працівник організації-замовника

ПІБ члена команди

Скальський Віталій Валерійович

Роль у проекті

контент-менеджер

Перелік основних обов'язків

дбір і обробка фото й відеоматеріалів, координація заповнення сторінки спецпроекту на сайті, а також на інших майданчиках "Історична правда"

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

50

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)



2004 р. — закінчив історичний факультет Волинського національного університету ім. Лесі Українки, диплом з відзнакою.

2004-2005 р. — вчитель історії, правознавства та християнської етики Луцької гімназії № 14

2005-2009 рр. аспірант Інституту історії України НАН України.

2008-2011 рр. — співробітник Українського інституту національної пам'яті.

24 червня 2011 р. захистив в Інституті історії України НАН України дисертацію за темою «Українська Центральна Рада: сусільні очікування та сприйняття (березень 1917 – квітень 1918 рр.)», науковий керівник – Верстюк Владислав Федорович.

З 2011 р. науковий співробітник відділу історії Української революції 1917–1921 рр. Інституту історії України НАН України.

Викладає на кафедрі історії Національного університету «Києво-Могилянська академія», відповідальний секретар збірника наукових праць «Проблеми вивчення історії Української революції 1917-1921 рр.»

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

договір цивільно-правового характеру

ПІБ члена команди

Козальов Дмитро Андрійович

Роль у проекті

менеджер відеоконтенту

Перелік основних обов'язків

координація створення відеоконтенту, комунікація із сператорами, підготовка сценаріїв розмов та взаємодія із героями відеоматеріалів

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

20

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

За освітою бакалавр журналістики ХНУ ім. Каразіна, працював на Українському радіо : Харків, кореспондент Суспільне.Харків. З листопада 2020 року обіймає посаду менеджера відеоконтенту у структурі ТОВ “Видавництво “Віват””. Досвід створення аудіовізуального контенту



роки, зокрема працював ведучим авторських програм ток-шоу на Українському радіо : Харків, кореспондент Суспільне.Харків. Серед робіт:
<https://lyuk.media/people/blade-brothers-knives/>

Сюжети на телебаченні:

<https://bit.ly/30EMjwP>

<https://bit.ly/36iVFlr>

<https://bit.ly/3cNLFlk>

Вибрані ефіри на радіо:

<https://bit.ly/33jlrnO>

<https://bit.ly/34gW2tR>

<https://bit.ly/3l2CQqB>

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

штатний співробітник організації-заявника

ПІБ члена команди

Аврамчук Катерина Сергіївна

Роль у проекті

-

Перелік основних обов'язків

-

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

- підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

Звільнена за згодою старін і вийшла з команди проекту

ПІБ члена команди

Андрющенко Едуард Сергійович



Роль у проекті
редактор сайту "Історична правда"

Перелік основних обов'язків

підготовка й редагування історичних довідок, співпраця з блоком перекладів, підтримка й заповнення відеорозділів, підготовка матеріалів для історичних публікацій

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

50

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Кандидат історичних наук. У 2016-2018 рр. - кореспондент порталу Dero.Запоріжжя. З 2018 р. співпрацює співпрацює з низкою українських та закордонних видань, автор приблизно 70 публікації на основі архівних документів радянських спецслужб. У 2019 р. - редактор сайту "Історична правда".

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

договір цивільно-правового характеру

ПІБ члена команди

Падалко Галина Анатолівна

Роль у проекті

премоція проекту

Перелік основних обов'язків

премоція проекту, забезпечення блоку інформаційної складової проєкту

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

30

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Освіта: Луцький національний технічний університет (магістр, 2018, спеціальність 015 професійна освіта. комп'ютерні технології) НАУ імені М. Є. Жуковського, "ХАІ" (здобувач ступеня доктора філософії за



спеціальністю 122 комп'ютерні науки з 2020). Стажування: Шведський Інститут, 2018, Гетерборг - стажування за тематиками гендерної освіти, протидії дискримінації та соціальної інклюзії; Рада Європи (2019, Тбілісі, Грузія) - тренінг за тематиками громадянської журналістики та медіа-тігієни населення.

Досвід роботи: 2014-2019 р. - засновиця і телеведуча суспільно-політичного ток-шоу "Протилежний погляд LIVE", 2018-2019 - Інститут цифрових трансформацій України - прес-офіцерка, піарниця; 2017-2020 Школа IT професіоналів Profit (КЕРІВНИК СОЦІАЛЬНО-ССВІТНЬОГО ПРОЕКТУ) тощо. З грудня 2020 року - head of PR видавництва "Віват".

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір щивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

штатний працівник організації-заявника

ПІБ члена команди

Федотова Наталія Валеріївна

Роль у проекті

бухгалтер

Перелік основних обов'язків

координація, звітність, відправка книг до бібліотек, бухгалтерський супровід

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

30

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Основні посадові обов'язки: складання звітності по ПДВ (пільга по ПДВ), облік податкового кредиту, складання звітності з податку на прибуток (декларація),

складання фінансової звітності та іншої статистичної звітності, узгодження, оплата ЗЕД договорів (імпорт, експорт), відображення операцій по ЗЕД діяльності на рахунках бух. обліку, контроль за повнотою і правильністю відображення всіх госп. операцій на рахунках бух. обліку (розрахунки з дебіторами і кредиторами, рух матеріалів і готової продукції, грошових коштів, розрахунки з лідзвітними особами і т.д.), розрахунок, контроль, формування собівартості готової продукції,



участь у підготовці до тендерів, грантів

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір щивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)

штатний працівник організації-заявника

Опишіть внутрішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту та шляхи їх мінімізації

1. Проблеми, пов'язані з обслуговуванням сайту, використанням доменного імені та умовами хостингу. Як показує аналіз проекту "Shevchenko KS" (створення окремого сайту <http://kobzar.kyivstar.ua/> для шрифту за почерком Тараса Шевченка до 200-річчя із додатковими можливостями) показало, що за відсутності постійних стейкголдерів та користувачів можливе відключення ресурсу. Заплановано створення окремої сторінки на чинному сайті "Історична правда" (<https://www.istorpravda.com.ua/>), що уможливить постійну підтримку проекту і активний зворстній зв'язок на постійній основі, забезпечить належне функціонування. 2. Організаційні: ризик незгуртованості, поганої комунікації безвідповідальності команди проекту. Ймовірність низька, бо учасники команди мають досвід спільної участі у соціальних, мистецьких та літературних проектах, зарекомендували себе як відповідальні та високопрофесійні фахівці. Стратегія зменшення ризику: Проводити регулярні командні зустрічі та спільне планування діяльності команди. 3 Юридичні: проблема з авторськими правами на оприлюднення творів. Ймовірність низька, однак для зменшення ризику матеріали будуть оцінюватись штатним юристом видавництва. 4. Неякісне планування проекту. Ймовірність середня. Може привести до необхідності збільшення людських та фінансових ресурсів. Стратегія зменшення ризику: Залучити до проекту волонтерів, залучити кошти видавництва.

Опишіть зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту, та шляхи їх мінімізації

1. Ризик, пов'язаний з нестабільністю законодавства й економічної ситуації. Зокрема, ринковий ризик через погіршення можливостей одержання сировини, підвищення на неї цін, зміну вимог споживачів продукції. У проект закладено оптимальну ціну на виготовлення й друк, тривалість дії проекту уможливлює незначні коливання собівартості виготовлення культурного продукту. Окрім того, значна роль належить саме інтелектуальній складовій, яка має високу здатність до опірності ризикам цього типу. 2. Ризик неповноти й неточності інформації проєкту. Мінімізації ризику сприяє достатній досвід виконавців проєкту. 3. Виробничу



технологічний ризик (аварії, вихід з ладу устаткування, виробничий брак тощо). Для мінімізації створено робочий план, у якому враховано можливості друку на альтернативних друкарнях. 3. Низька поінформованість потенційних відвідувачів та читачів про проведення заходів. Мінімізується через рекламну кампанію, особливо в соцмережах. 4. Заборона на проведення масових заходів (пандемія, карантинні обмеження). Вирішується перенесенням великої частини активності в онлайн.

Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації проекту ви будете застосовувати?

Контроль виконання календарного графіку проекту

Анкетування представників ЦА

постійно діючий чат (група у ФБ) команди проекту, а також створена задача із підзавданнями й моніторинговою можливістю в робочому просторі bitrix видавництва

Щотижневі наради керівників напрямів (груповий чат)

Раз на місяць зустрічі з метою моніторингу та внесення можливих змін

Моніторингова інформація

Кількість чоловіків у команді проекту

7

Кількість жінок у команді проекту

5

Кількість людей віком від 17 до 34

4

Кількість людей віком від 35 до 50

7

Кількість людей віком від 51 до 60

1

Кількість людей віком від 61 до 70

0

Кількість людей віком старше 71



С

Кількість працюючих пенсіонерів

0

Кількість людей з інвалідністю серед команди проекту

0

Чи передбачає ваш проект залучення волонтерів? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

12

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

505

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

1000

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи планується при реалізації проекту використовувати різні методи енергозбереження?

так

Чи враховуватимуть меседжі вашого проекту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО?

Так

Декларація добroчесності



Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Так

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Так

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту інституційної підтримки, цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.

Так



Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну тропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

Підпис

Дата заповнення

Грантоотримувач:

Документ було автоматично згенеровано у СУП УКФ, пн, 5 лип 2021 р., 16:07



**УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД**

Ліддаток № 2
до Договору про надання гранти
№ ЧС-2021-0001
від "23" жовтня
2021 року

Назва конкурсної програми:
Інноваційний культурний
ПОТ 4. Література та медіа
Назва Завівника:
ТОВ Видавництво ВІВАТ
Назва проєкту:
Дисиденти. Книга інтер'ю
Дата початку проєкту:
30.10.2021

Інноваційний культурний
ПОТ 4. Література та медіа
ТОВ Видавництво ВІВАТ
Дисиденти. Книга інтер'ю
липень 2021

Організація-донор	Фінансування проєкту, в %%	Фінансування проєкту, Сума в грн.
РОЗДІЛ I НАДХОДЖЕННЯ		
1. Український культурний фонд	92,99%	821 580,32
2. Співфінансування*:	7,01%	61944,00
2.1. Кошти організацій-партнерів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.2. Кошти державного та місцевих бюджетів (повна назва організації) ? з організації (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.4. Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.5. Власні кошти організації-заявника	7,01%	61944,00
РЕЙНВЕСТИДІГ ДОХІД, ОТРИМАНИЙ ЗДІРЕАЛІЗАЦІЇ КІНК, КВІТКІВ, ПРОГРАМ ТА ІНШИХ КУЛЬТУРНО-МИСТЕЦЬКИХ ПРОДУКТОВ, що створювались в рамках проекту		
Всього по розділу I "Надходження"	100,00%	883 524,32

*За наявності співфінансування Грантоотримувач самостійно вирішує, на які статті витрат іде співфінансування.

(подпись)

(подпись, печатка)

(ПІБ)



Генеральний директор
ТОВ «ВІДАВНИЦТВО
«ВІВАТ»
Орлова Ю.Б.

Кошторис витрат проєкту

Назва Заявника: ТОВ Видавництво Віват

Назва проєкту: Дисиденти. Книга інтерв'ю Вахтанга Кіпіані з дисидентами - представниками різних

Дата початку проєкту: 2021

Дата завершення: 30.10.2021

Розділ:	ІІ ВИТРАТИ:	Стаття:	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УКФ	Витрати за рахунок спільнотного фінансування	Загальна сума витрат по проєкту,	Об'єгнування та деталізація витрат (колонка обов'язкова для заповнення)
Підстатья	1.1	Винограда членам команди проєкту	Оплата праці штатних працівників організації заявитика (після у вигляді	0,00	0,00	16,00	24 000,00	24 000,00
Пункт	1.1.1	Федотова Іларія Валеріївна, головний бухгалтер	місяців	0,00	0,00	4,00	1 000,00	4 000,00
Пункт	1.1.2	Рибка Олена Петрівна, провідний редактор	місяців	0,00	0,00	4,00	1 000,00	4 000,00
Пункт	1.1.3	Падалко Галина Анатолівна, керівник відділу PR	місяців	0,00	0,00	4,00	2 000,00	8 000,00
Пункт	1.1.4	Ковалев Дмитро Андрійович, менеджер відеоконтенту	місяців	0,00	0,00	4,00	2 000,00	8 000,00
Підстатья	1.2	за трудовими договарами		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт	1.2.1	Іонене ІІІ, посада (роль у проєкті)	місяці		0,00	0,00	0,00	0,00
Підстатья	1.3	За договорами ЦПХ		12,00	168 000,00	0,00	168 000,00	
Пункт	1.3.1	Кіліані Дакянг Теймуразович, автор книги "Дисиденти"	місяців	4,00	10 000,00	72 000,00	0,00	72 000,00
Пункт	1.3.2	Скальський Віталій Валерійович, контент-менеджер	місяців	4,00	12 000,00	48 000,00	0,00	48 000,00
Пункт	1.3.3	Андріщенко Едуард Сергійович, редактор сайту "Історична правда"	місяців	4,00	12 000,00	48 000,00	0,00	48 000,00
Статя	1.4	Соціальні видавництва з оплатою праці (нараховані ЄСВ)		168 000,00	36 880,00	24 000,00	5 280,00	5280,00
Пункт	1.4.1	Штатні працівники		0,00	0,22	0,00	24 000,00	5 280,00
Пункт	1.4.2	За строковими трудовими договорами		0,00	0,22	0,00	0,22	0,00

Орлова Ю.Б.



Пункт:	1.4.3	За договорами ЦПХ		168 000,00	0,22	36 960,00	0,00	0,22	0,00	36 960,00	
Підстатья	1.5	За договарами з ФОП		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	1.5.1			0	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Всього по статті 1 "Винагорода членам командою":											
Стаття:	2	Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)									
Підстатья	2.1	Вартість проїзду (для штатних працівників)		8,00		4 224,00	0,00	0,00	4 224,00		
Пункт:	2.1.1	Вартість квитків (Харків-Кіїв, Київ-Харків, загалом 3 відрядження)		шт.	6,00	450,00	2 700,00	0,00	0,00	2 700,00	коварльов Д. А. - організація і супровід відеозапису діалогів у Києві (липень, 2021); Рибка О. П. - зустріч із командою проекту (липень 2021); Падалко Г. - участь у презентації проєкту (вересень 2021).
Пункт:	2.1.2	Кованьков Дмитро Андрійович (Харків - Львів, Львів - Харків, 1 відрядження)		шт.	2,00	762,00	1 524,00		0,00	1 524,00	Організація і супровід відеозапису діалогів у м. Івано-Франківську (вересень, 2021)
Підстатья	2.2	Вартість проживання (для штатних працівників)			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	2.2.1	Рахунки з готелем (з відображення особи)		дні							
Підстатья	2.3	Добові (для штатних працівників)			0,00	0,00	6,00		1 800,00	1 800,00	
Пункт:	2.3.1	Рибка Олена Петрівна		дoba	0,00	0,00	0,00	2,00	300,00	600,00	Відрядження до м. Київ для зустрічі з командою проекту
Пункт:	2.3.2	Ковалевський Дмитро Андрійович		дoba	0,00	0,00	0,00	4,00	300,00	1 200,00	Відрядження до м. Київ, Львів для організації та координації відеозаписів блоку "Герої"
Всього по статті 2 "Витрати пов'язані з відрядженнями":											
Стаття:	3	Обладнання і нематеріальні активи									
Підстатья	3.1	Обладнання, інструменти, інсентиви, які необхідні для експлуатації			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	3.1.1	Лаймешнані обладнання (з метрологічною та хімічною характеристикою)		шт.		0,00		0,00	0,00	0,00	
Підстатья	3.2	Нематеріальні активи, які необхідні до позакономічного обмеження				0,00		0,00	0,00	0,00	
Пункт:	3.2.1			шт			0,00	0,00	0,00	0,00	
Всього по статті 3 "Обладнання і нематеріальні активи":											
Стаття:	4	Витрати пов'язані з орендою									
Підстатья	4.1	Оренда приміщення			30,00		12 000,00	0,00	0,00	12 000,00	
Пункт:	4.1.1	Вул. Сумська, буд.106-а, м.Харків, 61002, Україна, Студія фактор-медіа		година	30,00	400,00	12 000,00	0,00	0,00	12 000,00	Оренда студії з освітлювальною запісувальною та звукоізольуючою апаратурою для запису відео та промороліка
Пункт:	4.1.2	Адреса орендованого приміщення, 13		кв.м	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	4.1.3	Адреса орендованого приміщення, 13		кв.м	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Підстатья	4.2	Оренда техніки, обладнання та іншого			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	4.2.1	Наименування та характеристики (з датою залізіння)		шт. (діб)		0,00		0,00	0,00	0,00	
Підстатья	4.3	Оренда транспорту			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	4.3.1	Оренда легкового автомобіля (з м. (один))			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	
Всього по статті 4 "Витрати пов'язані з орендою":											

Одлова Ю.Б.



Підстатья	4.4	Оренда спеціально-посстановочних	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.4.1	Найменування (з деталізацією технічних	шт.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Підстатья	4.5	Інші обсяги оренди	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.5.1	Найменування (з деталізацією технічних	шт	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Всього по статті 4 "Витрати поєднані з орендою":								
Стаття:	5	Витрати учасників проекту, які беруть участь у заходах проекту та не отримують оплату праці та/або винагороду						

Підстатья	5.1	Послуги з харчування	50,00	9 600,00	0,00	0,00	9 600,00	
Пункт:	5.1.1	Кава-брейк під час презентації в Києві	учасн.	30,00	200,00	6 000,00	0,00	6 000,00
Підстатья	5.1.2	Кава-брейк під час презентації в Харкові	учасн.	20,00	180,00	3 600,00	0,00	3 600,00
Пункт:	5.1.3	Послуги з харчування	учасн.		0,00	0,00	0,00	0,00
Підстатья	5.2	Витрати на проїзд учасників заходу		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	5.2.1	Дорготіси, квитків	шт	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	5.2.2	Вартість квитків	шт.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	5.2.3	Вартість квитків	шт.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Підстатья	5.3	Витрати на проживання учасників		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	5.3.1	Заходів	доба	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	5.3.2	Рахунки з готелів	доба	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	5.3.3	Рахунки з готелів	доба	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Всього по статті 5 "Матеріальні витрати по заходам":								
Стаття:	6	Матеріальні витрати						
Підстатья	6.1	Основні матеріали та спорядження	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	6.1.1	Найменування	шт.	0,00	0,00	0,00	0,00	
Стаття:	6.2	Носії, накопичувачі	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Пункт:	6.2.1	Найменування	шт.	0,00	0,00	0,00	0,00	
Стаття:	6.3	Інші матеріальні витрати		1,00	3 000,00	0,00	0,00	3 000,00
Пункт:	6.3.1	Канцелярія для реалізації проекту (папір для принтера, конверти, ручки, скрепки та ін)	шт.	1,00	3 000,00	0,00	3 000,00	(папір для принтера, конверти, ручки, скрепки та ін)
Пункт:	6.3.2	Найменування	шт.	0,00	0,00	0,00	0,00	
Всього по статті 6 "Матеріальні витрати":								
Стаття:	7	Погодженні послуги						
Пункт:	7.1	Виготовлення макетів	шт.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	7.5	Друк листівок	шт.	3 000,00	8,00	24 000,00	0,00	24 000,00

**ТОВ «ВИДАВНИЦТВО
ГЕОРДІЙ ПЛАДОКІО**

* * * * *

* * * * *

* * * * *

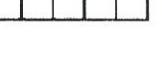
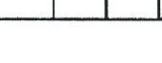
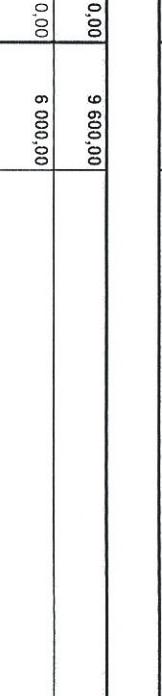
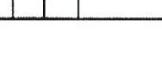
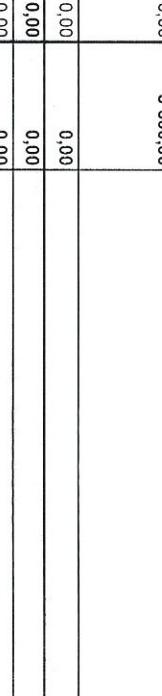
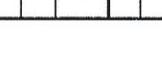
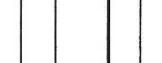
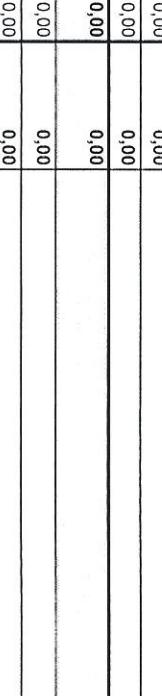
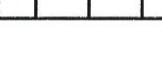
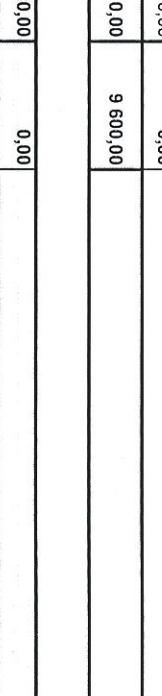
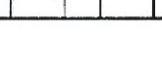
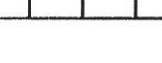
* * * * *

* * * * *

* * * * *

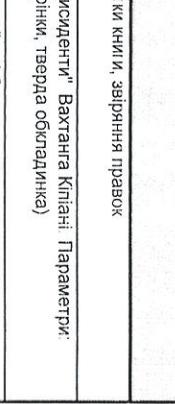
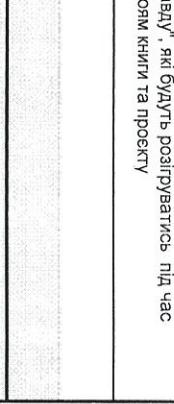
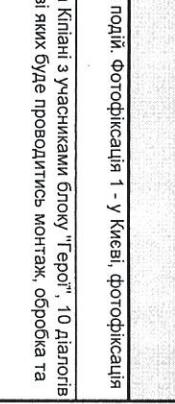
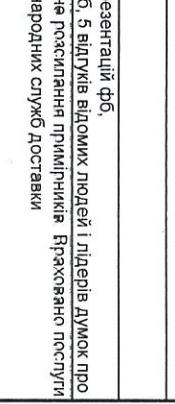
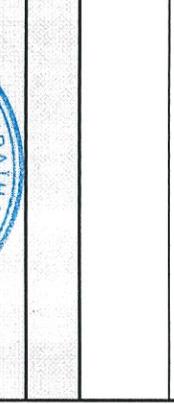
* * * * *

* * * * *



Пункт:	7.7	Друк плакатів	шт.	50,00	140,00	7 000,00			0,00	7 000,00	для розміщення у книгарнях та місцях масового скупчення людей з цільової аудиторії. Формат 830x1180 мм, папір City-light 150 г
Пункт:	7.8	Друк інформаційних афіш (формат А3) для виставу презентацій та подій	шт.	200,00	15,00	3 000,00			0,00	3 000,00	для розміщення у книгарнях та місцях масового скупчення людей з цільової аудиторії напередодні подій та зустрічей
Пункт:	7.11	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприєдниками (ЕСВ) розділу "Поліграфічні послуги"			0,22	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00	
Всього по статті 7 "Поліграфічні послуги":											
Стаття:	8	Видавничі послуги									
Пункт:	8.1	Послуги коректора	сторінка	0,00	0,00	0,00	352,00	12,00	4 224,00	4 224,00	читання набору, члення верстки книги, завдання правок
Пункт:	8.3	Друк книг	екземпляр	1 100,00	62,38	68 618,00			0,00	68 618,00	друк 1100 примірників книги "Дисиденти" Вахтанга Кіліani. Параметри: 60x84x16, 143x197 мм, 352 сторінки, тверда обкладинка)
Пункт:	8.5	Виготовлення брендованих торбинон	екземпляр	100,00	120,00	12 000,00			0,00	12 000,00	Брендовані торбинки "Чти правду" які будуть розігруватись під час промоакцій, вручатимуться героям книги та проекту
Пункт:	8.6	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприєдниками (ЕСВ) розділу "Видавничі послуги":			0,22	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00	
Всього по статті 8 "Видавничі послуги":											
Стаття:	9	Послуги з просування									
Пункт:	9.1	Фотографія	послуга	2,00	600,00	1 200,00			0,00	1 200,00	Фотографія під час публічних подій. Фотографія 1 - у Києві, фотографія 2 - у Харкові
Пункт:	9.2	Відеофіксація	послуга	10,00	1 500,00	15 000,00			0,00	15 000,00	Відеофіксація розмісів Вахтанга Кіліani з учасниками блоку "Герої", 10 діялогів (гаймінг варійовані), на основі яких буде проводитись моніторинг, обробка та ін. відповідно до п. 13.2.2
Пункт:	9.3	Рекламні витрати	шт	0,00	0,00	0,00			0,00	0,00	
Пункт:	9.4	SMM, SO (SEO)	дні	0,00	0,00	80,00	150,00	12 000,00	12 000,00	ФБ: 10 відео в фб, 5 анонсів презентацій фб, 2 анонси пресконференцій в фб, 5 відгукувів відомих людей і лідерів Думок про ІУНКТ:	
Пункт:	9.5	Інтернет послуги (розподіл екземплярів книг та пакетів)	шт	1 100,00	60,00	66 000,00			0,00	66 000,00	Виведеність суперечне реалізація похиблання примірників відмінено постути Нової пошти, Української та міжнародних служб доставки
Пункт:	9.6	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприєдниками (ЕСВ) розділу "Послуги з просування"			16 200,00	0,22	3 564,00		0,00	3 564,00	п. 9.1., 9.2
Всього по статті 9 "Послуги з просування":											
Стаття:	10	Створення web-ресурсу									
Пункт:	10.1	Розработка та наповнення першої узагальненої сторінки мультимедійної історії та основи кінотеатру "ІВАРА МЕДІА"	послуга	1,00	24 000,00	24 000,00			0,00	24 000,00	Програмування. Розработка візуальних технологій та ієрархії мультимедійного спецпроекту (мультара). Інтеграція інформаційного контенту з дослідників
Пункт:	10.2	Ізработка мультимедійних історій на основі послуги			10,00	7 500,00	75 000,00		0,00	75 000,00	Мультимедійний інформаційний проект "ІВАРА МЕДІА". Інтеграція мультимедійних проектів в вебресурс. Створення сюжетно-художнього контенту з історіїми лендінгами з інтерактивними компонентами, зображеннями та аудіовідповідями (у попередому видані з інтерактивною підтримкою з мультимедійних посилань буде забезпечено за допомогою хвостіковів)

Оригінал



Пункт:	10.3	Послуги з програмування для інтеграції	місців	4,00	6 500,00	26 000,00		0,00	26 000,00	інтеграція лендінг-за на сайт "Історична праця"
Пункт:	10.4	Витрати з обслуговування сайту	місців	4,00	3 000,00	12 000,00		0,00	12 000,00	Обслуговування сайту та оптимізація бази даних лендінгу
Пункт:	10.5	Соціальні відомості з договорами ЦІХ з підрядниками (ЕСВ) розділу "Створення		0,22	0,00	0,22		0,00	0,00	
Всього по статті 10 "Створення web-ресурсу":										
Стаття:	11	Придання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації								
Пункт:	11.1	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт.		0,00			0,00	0,00	
Всього по статті 11 "Методичні, навчальні, інформаційні матеріали":										
Статті:	12	Поулгти з пороцаду								
Пункт:	12.1	Усний переклад (синхронний, литовсько-українська)	година	2,00	1 500,00	3 000,00		0,00	3 000,00	Під час проведення презентації спільно з Посольством Литви в Україні
Пункт:	12.2	Лічеськовий переклад (з української англійською, польською, кримськотатарською, івритом, естонською, латвійською, російською)	сторінка	332,80	220,00	73 216,00	0,00	73 216,00	Переклад 75 тисяч знаків (41,6 да., де да. у середньому 1800 знаків) х 8 мов юридичний супровід	
Пункт:	12.3	Редактування лічеськового перекладу	сторінка	332,80	50,00	16 640,00	0,00	16 640,00	Редактування мовами орієнту	
Пункт:	12.4	Соціальні внески за договорами ЦІХ з підрядниками (ЕСВ) розділу "Послуги з		92 856,00	0,22	20 428,32	0,22	0,00	20 428,32	
Всього по статті 12 "Послуги з перекладом":										
Стаття:	13	Інші прямі витрати								
Підстатья	13.2	Адміністративні витрати		0,00	0,00	5,00	14 640,00	14 640,00		
Пункт:	13.1.1	Бухгалтерські послуги	послуга	0,00	0,00	1,00	8 000,00	8 000,00		
Пункт:	13.1.2	Юридичні послуги	послуга	0,00	0,00	4,00	1 000,00	4 000,00	Візуалізація юридичного супровід	
Пункт:	13.1.3	Аудиторські послуги	послуга			0,00	0,00	0,00		
Пункт:	13.1.4	Соціальні внески за договорами ЦІХ з підрядниками (ЕСВ) розраху		0,22	0,00	12 000,00	0,22	2 640,00	2 640,00	пп. 13.1.1, 13.1.2
Підстатья	13.2	Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення		11,00	115 490,00	0,00	0,00	115 490,00		
Пункт:	13.2.1	Підготовка електронної версії видання	шт.	1,00	4 500,00	4 500,00	0,00	4 500,00	Виготовлення електронної книжки із забезпеченням можливості відкривати її з різних пристрій без втрати якості контенту. Комп'ютер, принтер, генератор тощо	
Пункт:	13.2.2	Монтаж діскс, засобів фрагментів, обробка, ТОВ "Фактор Медіа"	шт.	10,00	11 000,00	110 000,00	0,00	110 000,00	запис 10 відеорозміс (діалог) хронометражем 76 хвилин. Створення	
Пункт:	13.2.3	Зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання				0,00			відеоматеріалів книжок. Дисиденти, * спортивні боксерські ліцензії до книжки "Історичні документи" з оглядом, життєвим та творчим діяльністю твори мистецтва, з огляду життю видовідповідністю	
Пункт:	13.2.4	Соціальні внески за договорами ЦІХ з підрядниками (ЕСВ) розрізану "Послуги			4 500,00	0,22	950,00	0,22	Офіційна заявка 13.2.	"ВІВАТ"



Генеральний директор
ТОВ "ВІВАТ"
 "100" 0,00
«ВІВАТ»
 "VIVAT"
 ВІДПОВІДНІСТЬ
 МІСТО Харків

Підстатья	13.3	Витрати на послуги страхування		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	13.3.1	Вказати предмет страхування		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	13.3.2	Вказати предмет страхування		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	13.3.3	Вказати предмет страхування		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Підстатья	13.4	Інші прямі витрати		354,00	21 640,00	0,00	0,00	21 640,00	
Пункт:	13.4.1	Послуги інтернет-провайдера (вказати період надання послуг)		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	13.4.2	Банківська комісія за переказ (відповідно до тарифів обслуговуючого банку)		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункти:	13.4.3	Розрахунки засідання обшукування (відповідно до тарифів обслуговуючого		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	13.4.4	Інші постору банку (відповідно до тарифів обслуговуючого банку)		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	13.4.5	Дизайн та верстка книги "Дисиденти", внесення правки, додрукarsка підготовка (ФОП)		352,00	20,00	7 040,00	0,00	7 040,00	дизайн та верстка книги "Дисиденти", внесення правки, додрукarsка підготовка
Пункт:	13.4.7	Проведення прес-конференції УКРІНФОРМ, вул. Б. Хмельницького, 8/16, Київ, 01001		2,00	7 300,00	14 600,00	0,00	14 600,00	Проведення пресконференцій та супровід пресконференцій, виключно із супроводом у ЗООМ для розширення аудиторії та уникнення ризиків, що виникають під час пандемії
Пункт:	13.4.8	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємниками (ЕСВ) розділу "Інші прямі витрати":		0,00	0,22	0,00	0,22	0,00	0,00
		Всього по статті 13 "Інші прямі витрати":		365,00	137 130,00	5,00	14 640,00	151 770,00	
		Всього по розділу II "Витрати":		821 580,32			61 944,00	883 524,32	

РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ

Генеральний директор ТОВ "Видавництво "Віват"
(підпись, печатка)
(llb)

Ю. Б. Орлова
(llb)

